

ASSOCIATION NATIONALE DES VILLES ET PAYS D'ART ET D'HISTOIRE

5<sup>èmes</sup> rencontres européennes et inter-réseaux

Réhabilitation urbaine : un enjeu européen

L'approche du Conseil de l'Europe

Skopje 26 novembre 2010

## 1 LA REHABILITATION URBAINE / *URBAN REHABILITATION:*

**Une préoccupation constante du COE / *a constant concern for the Council of Europe***  
**Un débat permanent / *an ongoing debate***

- Une réflexion abondante : plus de 200 textes / *a rich reflection : more than 200 texts*
- Une démarche construite durant 50 années / *a process built over 50 years*

Quatre étapes clés / *Four key steps*

- **Années 60-70 / 1960s-70s**

- Prise de conscience de la nécessité de préserver l'héritage bâti face au phénomène de dégradation / *Increasing awareness about the need to preserve the built heritage in the face of the damage process*

- **Années / 1980s**

- Amorce du mouvement de réinvestissement urbain / *emergence of the urban revitalisation movement*
- Approche intégrée / *integrated approach*
- Rôle de la démocratie locale / *role of the local democracy*

- **Années / 1990 s**

- Amorce de la notion de développement durable / *emergence of the concept of sustainable development*
- Prise en compte accrue des identités régionales et locales / *increased consideration of regional and local identities*
- Impact de la chute du Mur de Berlin / *the fall of the Berlin wall and its repercussions*

- **Années 2000 à 2010 / From 2000 to 2010**

- Evolution de la gestion urbaine liée à la diminution du pouvoir de l'Etat et au renforcement du rôle des collectivités locales / *changes in urban management related to a decrease in central power and the strengthening of local authorities*

## **2 LA CONSTITUTION DE LA POSITION DU COE / THE SETTING UP OF THE COE'S POSITION**

- **La notion de conservation intégrée / *the notion of integrated conservation***

La conservation du patrimoine culturel partie prenante de toute législation et politique d'aménagement urbain / *conservation of the cultural heritage is part of urban planning legislation and policy*

- **La cohésion sociale / *social cohesion***

- Politique ciblée sur les quartiers défavorisés / *Policy focused on disadvantaged areas*
- Prise en compte des différentes communautés par leur intégration dans la ville / *the different communities are taken into account through their integration in the city*
- Maintien ou renforcement de la diversité sociale / *maintenance or reinforcement of the social diversity*

- **Le droit au logement / *the housing right***

Une priorité dans les opérations de réhabilitation urbaine / *a priority in the urban rehabilitation projects :*

- Lutte contre l'habitat insalubre / *fight against insalubrious dwellings*
- Préservation du bâti ancien / *preservation of old buildings*
- Amélioration de la qualité des équipements et espaces publics au niveau des quartiers / *improvement in the quality of neighbourhood facilities and public places*

### **3 LES OUTILS PRIVILEGIÉS D'INTERVENTION / THE PREFERRED TOOLS FOR INTERVENTION**

- **Les plans de gestion / the management plans**

Intégration dans les documents d'urbanisme d'une démarche de préservation de l'héritage urbain sur certains secteurs / *integration of a urban heritage preservation process in specific districts into the urban planning documents*

- **Les plans de référence / the reference plans**

Elaboration d'un ensemble d'actions stratégiques sur 3 à 5 ans / *development of a set of strategic action spread over 3-5 years*

- Prise de conscience de la dimension patrimoniale à travers une démarche opérationnelle  
*/ Awareness of the heritage dimension through an operational process*
- Organisation d'un débat sur les priorités / *organisation of a debate on priorities*
- Instauration d'un débat avec les habitants / *setting up a debate with local inhabitants*